



V2 ELETTRONICA SPA

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2elettronica.com www.v2elettronica.com



IL n. 184
EDIZ. 03/03/2005

CL1



CL1 è un modulo opzionale della centrale di comando City1 che permette di eseguire le seguenti 4 funzioni:

- 1. Funzione Lock:** permette di uscire dal menu di configurazione della centrale City1 bloccandone l'accesso, in modo che non si possa entrare con il tasto menu.
- 2. Funzione Unlock:** permette di entrare nel menu di configurazione della centrale di comando City1 quando questo è stato bloccato con la stessa chiave CL1.
- 3. Funzione Upload:** permette di caricare nella propria memoria i dati di configurazione della centrale per poterli duplicare su un'altra centrale.
- 4. Funzione Download:** permette di scaricare sulla centrale i dati di configurazione memorizzati nella propria memoria.

Qui di seguito sono descritte le procedure per eseguire le quattro funzioni.

ATTENZIONE:

- Porre la massima attenzione al verso di innesto del modulo.
- Il circuito elettronico CL1 è sensibile alle scariche elettrostatiche, quindi prima di manipolare la scheda toccare una superficie metallica in modo da scaricare le eventuali cariche.

Funzione Lock

- Entrare nel menu di configurazione (se la centrale è già bloccata bisogna farlo con la procedura di Unlock).
- Eseguire eventuali configurazioni.
- Andare sulla voce **FinE** (non è necessario premere il tasto menu per confermare).
- Inserire la chiave nel connettore opzioni (oppure se è già inserita, premere il tasto della chiave).
- La chiave invia il proprio codice; la centrale lo memorizza, esce dal menu di configurazione e non permette più l'accesso mediante il tasto menu.

 **ATTENZIONE:** se si esce normalmente dal menu di configurazione (**FinE -> Si**) o per time out (non si premono tasti per 1 minuto) la centrale rimane non bloccata anche se si era entrati in programmazione usando la funzione Unlock.

Funzione Unlock

- Inserire la chiave nel connettore opzioni della centrale bloccata.
- La chiave invia il proprio codice e se corrisponde a quello con cui è stata bloccata la programmazione, la centrale entra direttamente nel menu di programmazione (non c'è bisogno di premere il tasto menu).

Funzione Upload

- Verificare che la centrale non sia in modalità di configurazione sotto la voce **def** e inserire la chiave CL1 nel connettore opzioni.
- Premere e tenere premuto il tasto della chiave.
- Dopo 2 secondi il led comincia a lampeggiare lentamente.
- Rilasciare il tasto mentre il led lampeggia.
- Il led rimane acceso fisso mentre la chiave interroga la centrale, poi si spegne. A questo punto si può estrarre la chiave.

 **ATTENZIONE:** Se la procedura si dovesse inchiodare, dopo 10 secondi il led si accende a mezza luce e non è possibile eseguire altre operazioni: occorre estrarre la chiave, reinserirla e ripetere la procedura.

Funzione Download

- Inserire la chiave nel connettore opzioni in qualunque momento.
- Entrare nel menu di configurazione.
- Rimanere nel menu **def** (non è necessario confermare con il tasto menu).
- Premere e tenere premuto il tasto della chiave; il led comincia subito a lampeggiare velocemente. La funzione può essere annullata se il tasto viene rilasciato mentre il led lampeggia velocemente.
- Dopo 4 secondi il led rimane acceso fisso e la chiave inizia a inviare dati alla centrale. Mentre il led è acceso fisso si può rilasciare il tasto.
- Terminato lo scambio di dati il led si spegne. A questo punto si può estrarre la chiave.

 **ATTENZIONE:** prima di scrivere i dati, la chiave verifica che la centrale sia compatibile con quella da cui sono stati letti i dati. Se non sono compatibili il led emette 4 coppie di lampeggi brevi, poi si spegne; la copia dei dati non viene eseguita. Se la procedura si dovesse inchiodare, dopo 10 secondi il led si accende a mezza luce e non è possibile eseguire altre operazioni: occorre estrarre la chiave, reinserirla e ripetere la procedura.



CL1 is an optional module of the City1 control unit that permits to perform the following 4 functions:

- 1. Function Lock:** it permits to exit the configuration menu of the City1 control unit locking the access, so that it is not possible to enter using the menu key.
- 2. Function Unlock:** it permits to enter the configuration menu of the City1 control unit when it has been locked with the same CL1 key.
- 3. Function Upload:** it permits to upload into its own memory the control unit configuration data so that you can duplicate them into another unit.
- 4. Function Download:** it permits to download into the control unit the configuration data stored in its own memory.

Hereafter are described the procedures to perform the four functions.

CAUTION:

- Be very careful about the insertion verse of the module.
- The CL1 electronic circuit is sensitive to electrostatic discharge, so before you handle the board please touch a metal surface in order to discharge possible charges.

Function Lock

- Enter the configuration menu (if the control unit is locked you must use the Unlock procedure).
- Perform possible configurations.
- Go to item **FinE** (you need not press the menu key to confirm).
- Insert the key into the option connector (or, if its in already, press the key button).
- The key sends its own code: the control unit stores it, exits the configuration menu and inhibits the access by means of the menu key.

 **CAUTION:** if you exit the configuration menu in the standard way (**FinE** -> **Si**) or for time out (you do not press any key for 1 minute) the control units is unlocked even if you entered the configuration performing the Unlock procedure.

Function Unlock

- Insert the key into the option connector of the locked control unit.
- The key sends its own code and if it matches the one used to lock the configuration, the control unit goes directly into the configuration menu (you need not press the menu key)

Function Upload

- Insert the key into the option connector and verify that the control unit is not in configuration mode on the **dEF** item.
- Press and hold the key button.
- After 2 seconds the led starts blinking slowly.
- Release the button while the led is blinking.
- The led stays on while the key polls the control unit, then it goes off. Now you can extract the key.

 **CAUTION:** If the procedure should hang, after 10 seconds the led goes halftone and you cannot perform any other operation: you must extract the key and repeat the procedure.

Function Download

- Insert the key into the option connector at any time.
- Enter the configuration menu.
- Stay on the **dEF** item (you need not confirm with the menu key).
- Press and hold the key button; immediately the led starts blinking quickly. The function can be aborted if the button is release while the led is blinking quickly.
- After 4 seconds the led stays on and the key starts sending data to the control unit. While the led is on you can release the button.
- When the data exchange is over the led goes off. Now you can extract the key.

 **CAUTION:** Before it sends the data, the key verifies that the control unit is compatible with the one from which the data were read. If they are not compatible the led sends 4 couples of short blinks, then it goes off; copy of data is not performed. If the procedure should hang, after 10 seconds the led goes halftone and you cannot perform any other operation: you must extract the key and repeat the procedure.

F

CL1 est un module optionnel de l'armoire de commande City1 que permet de gérer les fonctions suivantes:

- 1. Fonction Lock:** permet de sortir du menu configuration de l'armoire City1 en bloquant l'accès, de façon à empêcher l'entrée avec la touche menu
- 2. Fonction Unlock:** permet d'entrer dans le menu configuration de l'armoire City1 quand ceux-ci a été bloqué avec la même clé.
- 3. Fonction Upload:** permet de charger dans sa propre mémoire les données de configurations de l'armoire pour le pouvoir doubler dans un autre.
- 4. Fonction Download:** permet de télécharger sur l'armoire les données de configuration mémorisées dans sa propre mémoire. Ci-après on décrit les procédures pour exécuter les quatre fonctions.



ATTENTION:

- Faire attention au sens d'embrayage du module.
- Le circuit électronique CL1 est sensible aux décharges électrostatiques.

Fonction Lock

- Entrer dans le menu de configuration (se l'armoire est déjà bloqué il faut entrer avec la procédure de Unlock).
- Exécuter configurations éventuelles.
- Aller sur la voix **FinE** (n'est pas nécessaire appuyer la touche menu pour confirmer).
- Insérer la clé dans le connecteur options (ou au contraire s'il est déjà insérée appuyer la touche de la clé).
- La clé envoie son propre code; l'armoire le mémorise, sort du menu de configuration et ne permettra plus l'accès à travers la touche menu.



ATTENTION: Si on va sortir correctement du menu configuration (**FinE -> Si**) ou pour time out (on n'appuie aucune touche pour 1 minute) l'armoire ne reste pas bloqué même si on est entré en programmation en utilisant la fonction Unlock.

Fonction Unlock

- Insérer la clé dans le connecteur options de l'armoire bloqué.
- La clé envoie son propre code, et s'il correspond à ceux avec le quel on a bloqué la programmation, l'armoire entre directement dans le menu de programmation (il n'y a pas besoin d'appuyer la touche menu).

Fonction Upload

- Vérifier que l'armoire ne soit pas en mode configuration à la voix **DEF** et insérer la clé CL1 dans le connecteur options.
- Appuyer et maintenir la touche de la clé.
- Après 2 seconds le led commence à clignoter doucement.
- Relâcher la touche pendant le clignotement du led.
- Le led reste allumé fixe alors que la clé interroge l'armoire, et après s'éteint. Maintenant on peut extraire la clé.



ATTENTION: Par hasard se la procédure se bloque, après 10 seconds le led s'allume à moitié et il n'est pas possible faire autres opérations: il faut extraire la clé, la ré-insérer et répéter la procédure.

Fonction Download

- Insérer la clé dans le connecteur options en n'importe quel moment.
- Entrer dans le menu de configuration.
- Rester dans le menu **DEF** (n'est pas nécessaire confirmer avec la touche menu).
- Appuyer et maintenir la touche de la clé; le led commence immédiatement à clignoter rapidement. La fonction peut être annulée si la touche est relâchée lors que le led clignote rapidement.
- Après 4 seconds le led reste allumé fixe et la clé commence à envoyer données à la centrale. Quand le led est allumé fixe on peut relâcher la touche.
- Terminé l'échange de données le led s'éteint. A ce point on peut extraire la clé.



ATTENTION: avant d'écrire les données la clé vérifie que l'armoire soit compatible avec ceux dont on a lu les données. Si ne sont pas compatibles le led émet 4 couples de clignotements brefs et s'éteint ; la copie donc, n'est pas faite. Si la procédure se bloque le led s'allume après 10 seconds à moitié lumière et il n'est pas possible faire des autres opérations : il faut extraire la clé, la réinsérer et répéter la procédure même.

CL1 ist ein optionales Modul der Steuerzentrale City1, das folgende 4 Funktionen ermöglicht:

- 1. Funktion Lock:** ermöglicht es, das Konfigurationsmenü der Steuerzentrale City1 zu verlassen, damit man mit der Menütaste keinen Zugang hat.
- 2. Funktion Unlock:** ermöglicht den Zugang zum Konfigurationsmenü der Steuerzentrale City1, wenn dieses mit dem gleichen Schlüssel CL1 verriegelt wurde.
- 3. Funktion Upload:** ermöglicht es, in den eigenen Speicher Konfigurationsdaten der Zentrale zu laden, um diese auf eine andere Zentrale zu doppelten.
- 4. Funktion Download:** ermöglicht das Laden in die Zentrale der im eigenen Speicher gespeicherten Konfigurationsdaten.

Nachfolgend werden die Prozeduren zur Durchführung von 4 Funktionen beschrieben.

ACHTUNG:

- Maximale Sorgfalt auf die Ausrichtung des Moduls bei dessen Einsetzen walten lassen.
- Der elektronische Stromkreis CL1 ist empfindlich für elektrostatische Entladungen, folglich vor jedem Eingriff an der Platine eine Metalloberfläche berühren, um eventuelle Ladungen zu entladen.

Funktion Lock

- Konfigurationsmenü aufrufen (wenn die Zentrale bereits gesperrt ist, führt man dies durch die Prozedur Unlock durch).
- Eventuelle Konfigurationen vornehmen.
- Auf **Fine** gehen (es nicht notwendig, die Menütaste zum Bestätigen zu drücken).
- Den Schlüssel in den Verbinder Optionen einführen (oder, wenn dieser bereits eingeführt ist, die Schlüsseltaste drücken).
- Der Schlüssel sendet den eigenen Code; die Zentrale speichert diesen, verlässt das Konfigurationsmenü und erlaubt keinen weiteren Zugang mittels Menütaste.

 **ACHTUNG:** wenn man normalerweise das Konfigurationsmenü verlässt (**Fine->Si**) oder bei Time-out (wenn die Tasten 1 Minute lang nicht gedrückt werden), bleibt die Zentrale nicht gesperrt, auch wenn man durch Verwendung der Funktion Unlock die Programmierung aufgerufen hat.

Funktion Unlock

- Den Schlüssel in den verbinder Optionen der gesperrten Zentrale einführen.
- Der Schlüssel sendet den eigenen Code und wenn dieser demjenigen entspricht, mit dem die Programmierung gesperrt wurde, hat die Zentrale direkten Zugang zum Programmiermenü (es ist nicht notwendig, die Menütaste zu drücken).

Funktion Upload

- Kontrollieren, ob sich die Zentrale nicht unter **def** im Konfigurationsmodus befindet und den Schlüssel CL1 in den verbinder Optionen einführen.
- Die Schlüsseltaste drücken und gedrückt halten.
- Nach 2 Sekunden beginnt die LED langsam zu blinken.
- Die Taste loslassen, während die LED blinkt.
- Die LED bleibt fest eingeschaltet, während der Schlüssel die Zentrale abfragt und schaltet sich danach aus. An diesem Punkt kann man den Schlüssel herausziehen.

 **ACHTUNG:** Wenn sich die Prozedur blockiert, schaltet sich nach 10 Sekunden die LED bei halber Beleuchtung ein und man kann keine anderen Operationen durchführen: man muss den Schlüssel herausziehen, wiedereinführen und die Prozedur wiederholen.

Funktion Download

- Den Schlüssel in den Verbinder Optionen jederzeit einführen.
- Das Konfigurationsmenü aufrufen.
- Im Menü **def** verweilen (es nicht notwendig, mit der Menütaste zu bestätigen).
- Die Schlüsseltaste drücken und gedrückt halten; die LED beginnt auf der Stelle schnell zu blinken. Die Funktion kann annulliert werden, wenn die Taste losgelassen wird, während die LED schnell blinkt.
- Nach 4 Sekunden bleibt die LED fest eingeschaltet und der Schlüssel beginnt an die Zentrale Daten zu senden. Während die LED fest eingeschaltet ist, kann man die Taste loslassen.
- Nach Beendigung des Datenaustauschs schaltet sich die LED aus. An diesem Punkt kann man den Schlüssel herausziehen.

 **ACHTUNG:** vor dem Schreiben der Daten überprüft der Schlüssel, ob die Zentrale mit derjenigen kompatibel ist, von der die Daten gelesen wurden. Wenn diese nicht kompatibel sind, gibt die LED paarweise 4 kurze Blinksignale ab und schaltet sich dann aus; die Kopie der Daten wird nicht ausgeführt.
Wenn die Prozedur sich blockiert, schaltet sich nach 10 Sekunden die LED bei halber Beleuchtung ein und man kann keine anderen Operationen durchführen: man muss den Schlüssel herausziehen, wieder einführen und die Prozedur wiederholen.

CL1 es un modulo opcional del cuadro de maniobras City1 que permite ejecutar las siguientes 4 funciones:

- 1. Función Lock:** permite salir del menú de programación del cuadro City1 impidiendo el acceso al mismo, de forma que no se pueda entrar con la tecla menú.
- 2. Función Unlock:** permite entrar en el menú de programación del cuadro City1 cuando este ha sido bloqueado con la misma llave CL1.
- 3. Función Upload:** permite cargar en su propia memoria los datos programados en el cuadro para poderlos duplicar en otro.
- 4. Función Download:** permite descargar en el cuadro los datos programados i memorizados en su propia memoria.

A continuación se describe el procedimiento para ejecutar las cuatro funciones.

ATENCION:

- Prestar la máxima atención cuando se inserta el modulo que el sentido sea el correcto.
- El circuito electrónico CL1 es sensible a las descargas electrostáticas, por lo tanto antes de manipular la placa tocar una superficie metálica para descargar eventuales cargas.

Función Lock

- Entrar en el menú programación (si el cuadro ha sido ya bloqueado es necesario hacerlo con el procedimiento Unlock).
- Efectuar eventuales programaciones.
- Ir a la voz **FinE** (no es necesario pulsar la tecla menú para confirmar).
- Introducir la llave en el conector opciones (o bien si está ya introducida, pulsar la tecla de llave).
- La llave envía su propio código; el cuadro lo memoriza, sale del menú de programación y ya no permite el acceso mediante la tecla menú.

 **ATENCION:** si se sale normalmente del menú de programación (**FinE->Si**) o por time out (no se pulsan teclas durante 1 minuto) el cuadro no queda bloqueado incluso si se había entrado en programación utilizando la función Unlock.

Función Unlock

- Introducir la llave en el conector opciones del cuadro bloqueado.
- La llave envía su propio código y si corresponde al que bloqueó la programación, el cuadro entra directamente en el menú programación (no es necesario pulsar la tecla menú).

Función Upload

- Verificar que el cuadro no esté en modalidad de programación en el menú **DEF** e introducir la llave CL1 en el conector opciones.
- Pulsar y mantener pulsada la tecla de la llave.
- Después de 2 segundos el piloto empieza a parpadear lentamente.
- Soltar la tecla mientras que el piloto parpadea.
- El piloto permanece encendido fijo mientras la llave interroga el cuadro, después se apaga. Ahora se puede extraer la llave.



ATENCION: Si durante este procedimiento, tuviera que ocurrir algún problema, después de 10 segundos el piloto se enciende a mitad de luz y ya no es posible efectuar otras operaciones: es necesario extraer la llave, volver a introducirla y repetir el procedimiento.

Función Download

- Introducir la llave en el conector opciones en cualquier momento.
- Entrar en el menú de programación.
- Permanecer en el menú **DEF** (no es necesario confirmar con la tecla menú).
- Pulsar y mantener pulsada la tecla de la llave; el piloto empieza en seguida a parpadear rápidamente. La función puede anularse si se suelta la tecla mientras que el piloto parpadea rápidamente.
- Después de 4 segundos el piloto permanece encendido fijo y la llave empieza a enviar datos al cuadro. Mientras que el piloto está encendido fijo se puede soltar la tecla.
- Terminada la descarga de datos el piloto se apaga. Ahora se puede extraer la llave.



ATENCION: antes de escribir los datos, la llave comprueba que el cuadro sea compatible con la versión del que se le han leído los datos. Si no son compatibles el piloto emite 4 parejas de destellos breves, después se apaga; la copia de los datos no se efectúa.
Si durante este procedimiento, tuviera que ocurrir algún problema, después de 10 segundos el piloto se enciende a mitad de luz y ya no es posible efectuar otras operaciones: es necesario extraer la llave, volver a introducirla y repetir el procedimiento.



V2 ELETTRONICA SPA

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2elettronica.com www.v2elettronica.com